

ENTRE ESPAÑA Y RUSIA

RECUPERANDO
LA HISTORIA
DE LOS NIÑOS
DE LA GUERRA



Universidad
de Alcalá



MINISTERIO
DE LA PRESIDENCIA



UNIVERSIDAD
DE SALAMANCA
CAMPUS DE EXCELENCIA INTERNACIONAL

PRESENTACIÓN DEL PROYECTO



Entre 1936 y 1939, España sufrió los efectos de una cruel guerra fratricida que acabó con miles de infancias. Los niños españoles padecieron, al igual que los adultos, las consecuencias del conflicto y fueron víctimas directas de las hostilidades. Tuvieron que hacer frente a la escasez de alimentos, a la insalubridad y a numerosas enfermedades. Vieron cómo la violencia y la venganza se adueñaron de las calles, que pasaron de ser espacios de juego y recreo a lugares peligrosos y prohibidos. Las sirenas y los refugios se convirtieron en su día a día debido a los constantes bombardeos que asolaron el país. Dejaron de ir a las escuelas. A muchos no les quedó más remedio que marcharse. Convencidos de que sólo así podrían sobrevivir, sus padres decidieron que formaran parte de alguna de las numerosas campañas de evacuación organizadas por el Gobierno de la República. Las evacuaciones de niños al extranjero constituyeron así el primer exilio del pueblo español derivado de la Guerra Civil.

De entre todos los países que acogieron a los menores españoles, la Unión Soviética fue, sin duda, el que generó las mayores alabanzas y críticas del momento, el que más encendió las conciencias y sacudió los corazones. Los 2.895 niños que desembarcaron en los puertos de Yalta y de Leningrado entre el 21 de marzo de 1937 y finales del mes de octubre de 1938 despertaron tanto interés entonces como lo despiertan ahora, 75 años después de su partida.

Esta exposición y este ciclo de conferencias, resultado del Proyecto *Entre España y Rusia. Recuperando la historia de los Niños de la Guerra*, subvencionado por el Ministerio de la Presidencia del Gobierno de España, pretenden reconstruir la vida de aquellos niños que tuvieron que abandonarlo todo por culpa de la guerra. Pero no se trata de recuperar su historia a partir de los documentos oficiales o las crónicas periodísticas de la época, sino de reescribirla dando prioridad a sus propias palabras, a sus testimonios orales y escritos (dibujos, redacciones, cartas, memorias, diarios, autobiografías, etc.) con el propósito último de dar a conocer este fenómeno histórico tanto en España como en Rusia y, al mismo tiempo, rendir un sincero homenaje a sus protagonistas.

*Si cae -digo, es un decir- si cae
España, de la tierra para abajo,
Niños, ¡cómo vais a dejar de crecer!
¡cómo va a castigar el año al mes!
¡cómo van a quedarse en diez los dientes,
el palote en diptongo, la medalla en llanto!
¡Cómo vais a bajar las gradas del alfabeto
hasta la letra en que nació la pena!
Niños, hijos de los guerreros, entretanto,
bajad la voz, que España está ahora mismo
repartiendo la energía entre el reino animal,
las florecillas, las cometas y los hombres.
¡Bajad el aliento,
y si el antebrazo baja,
si las férulas suenan, si es la noche,
si el cielo cabe en dos limbos terrestres,
si hay ruido en el sonido de las puertas,
si tardo,
si no veis a nadie,
si os asustan los lápices sin punta,
si la madre España cae -digo, es un decir-
salid, Niños del mundo; ¡id a buscarla!*

(Fragmentos escogidos del poema de César Vallejo: *España, aparta de mí ese cáliz*, 1939).

EXPOSICIÓN

UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

Facultad de Geografía e Historia
Claustros de la 1ª y la 2ª planta

C/ Cervantes, s/n
37002, Salamanca

Del 12 al 30 de noviembre de 2012
De lunes a viernes, de 9 a 20 h.

La exposición *Entre España y Rusia. Recuperando la historia de los Niños de la Guerra* se inicia con un marco histórico que se desarrolla en los **paneles 1 (Guerra e infancia) y 2 (De la evacuación al exilio)**, donde se muestra cómo la guerra transformó el mundo infantil y cómo los niños fueron sometidos constantemente a un proceso de socialización bélica por parte de los dos bandos contendientes que tuvo como objetivo hacerles partícipes, en mayor o menor medida, del conflicto. La escuela y la calle se convirtieron en verdaderos campos de batalla donde se enfrentaron día a día los dos modelos ideológicos en liza.

Tanto la República como Franco tuvieron como una de sus principales pretensiones forjar a los ciudadanos del mañana, quienes deberían, una vez terminada la contienda, reestablecer el régimen republicano o consumir la sublevación de la España nacional y católica. La propaganda pasó a impregnarlo todo y convirtió a los niños en el centro de numerosas campañas organizadas con fines muy diversos, desde recaudar donativos y conseguir armas, alimentos o medicinas hasta granjearse el apoyo de otros países a favor de una u otra causa.

Especial importancia tuvieron en este contexto la asistencia y protección a la infancia, materializadas en la fundación de multitud de organismos de ayuda, en la creación de colonias y hogares escolares (especialmente destinados a los hijos de los combatientes, a los huérfanos de guerra y a todos aquellos menores que se encontrasen en situaciones de riesgo) y en la organización de numerosas evacuaciones de niños al extranjero.

Una vez dibujado este contexto, el resto de paneles que componen la exposición están dedicados a la historia de los 2.985 niños españoles que formaron parte de las distintas evacuaciones organizadas entre 1937 y 1938 por el Gobierno republicano con destino a la Unión Soviética. Así, en los **paneles 3 (Una patria, tres mil destinos) y 4 (De españoles a rusos. Vida cotidiana, educación y política)** se explica cómo tuvieron lugar las evacuaciones, cómo se desarrollaron los viajes, de qué manera fueron recibidos e instalados los menores en las diferentes Casas de Niños que el *Narkompros* (el Comisariado para la Enseñanza

del Pueblo soviético) creó para su acogida en diferentes lugares de la Federación Rusa y de Ucrania, cuál fue su día a día en dichas Casas, cómo se llevó a cabo su educación y de qué modo se diversificaron sus trayectorias una vez que se hicieron adultos.

El **panel 5 (Entre dos guerras)** llama la atención sobre la presencia constante de la guerra en la vida de estos niños, quienes a pesar de encontrarse lejos de España nunca olvidaron que su país estaba sufriendo, estuvieron en todo momento al tanto del desarrollo del conflicto y fueron plenamente conscientes del peligro constante que sus seres queridos, algunos en el frente, otros en la retaguardia, corrían cada día. Pero los niños españoles evacuados no sólo padecieron las consecuencias de la contienda española, sino que igualmente sufrieron las derivadas de la II Guerra Mundial, en la que, además, participaron activamente defendiendo a su país de adopción.

Finalmente, el **panel 6 (Retornos y memorias)** se ocupa del regreso de los «niños» a España, así como de la manera en que, a lo largo del tiempo, este particular colectivo ha ido construyendo su propia historia a partir de sus recuerdos y vivencias. Hubo que esperar hasta mediados de la década de los 50 para que las relaciones diplomáticas entre España y la Unión Soviética dieran su fruto y se pusieran en marcha distintas expediciones oficiales de retorno, que continuaron, aunque con menor participación e intensidad cada vez, en las décadas posteriores. A pesar de todo, la mayoría de los menores que fueron evacuados a la URSS durante la Guerra Civil española no volvió a su país o, si lo hizo, decidió regresar a la URSS ante los innumerables contratiempos que encontró en la España franquista para poder vivir en paz.

Los niños españoles evacuados a la Unión Soviética no sólo compartieron en su infancia y adolescencia unos acontecimientos que marcaron toda su vida, sino que, además, en el transcurso de éstos fueron tejiendo importantes redes de solidaridad e inquebrantables relaciones sociales y familiares que les mantuvieron unidos para siempre. Su identidad colectiva se ha ido, por tanto, construyendo a lo largo del tiempo y contra el tiempo, y en esa construcción han jugado un papel esencial las asociaciones que han creado, los lugares de reunión, las conmemoraciones y celebraciones, los monumentos erigidos en su honor y la lucha incansable por el reconocimiento de sus derechos y por la salvaguarda de su memoria.

CICLO DE CONFERENCIAS

Como complemento de la exposición *Entre España y Rusia. Recuperando la historia de los Niños de la Guerra*, se ha diseñado un ciclo de conferencias que se celebra en algunas de las sedes que acogen la muestra con el fin de dar a conocer diferentes trabajos académicos que han constituido importantes hitos en la reconstrucción de este episodio histórico sin precedentes. Protagonistas y profesionales han trabajado en numerosas ocasiones de la mano, y dicha colaboración ha dado excelentes resultados. Así, el ciclo de conferencias, teniendo como telón de fondo los testimonios personales, escritos o contados, de quienes vivieron la evacuación y el exilio a la URSS durante la Guerra Civil española, reúne a algunos de los más reconocidos especialistas sobre esta temática con la intención de que éstos compartan con los asistentes sus experiencias de investigación y profundicen en ciertos aspectos clave de la exposición.

UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

Facultad de Geografía e Historia
Sala de Grados

C/ Cervantes, s/n
37002, Salamanca

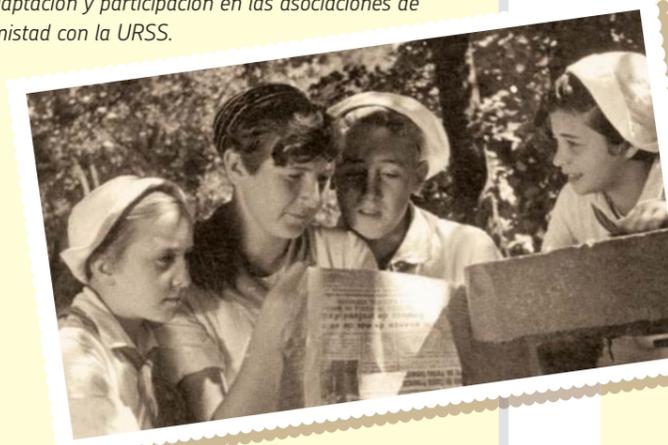
23 de noviembre de 2012

Las conferencias que conforman el ciclo se desarrollan en un único día, estructurándose la jornada en dos sesiones, una de mañana, donde se imparten tres ponencias individuales, y otra de tarde, en la que distintos especialistas participan en una mesa redonda cuyo objetivo es llamar la atención sobre la importancia que las letras y las voces de los «Niños de Rusia» han tenido en la reconstrucción de su propia historia y sobre la necesidad de rescatar dichos testimonios (tanto escritos como orales) para evitar su pérdida, garantizar su conservación, convertirlos en fuentes de investigación y construir con ellos una nueva historia.

SESIÓN DE MAÑANA

De 10 a 14 h.

- **Josefina Cuesta Bustillo** [Universidad de Salamanca], *Memoria de los Niños de la Guerra: recuerdos desde la URSS.*
- **Juan Avilés Farré** [Universidad Nacional de Educación a Distancia, UNED], *La ayuda soviética a la República española en la Guerra Civil.*
- **Magdalena Garrido Caballero** [Universidad de Murcia], *Los Niños de la Guerra en España: su adaptación y participación en las asociaciones de amistad con la URSS.*



SESIÓN DE TARDE

De 16 a 20 h.

- Mesa redonda:
LETRAS Y VOCES DEL EXILIO
- **Verónica Sierra Blas** [Universidad de Alcalá], *Cartas sin respuesta: sobre los usos y abusos de la correspondencia privada de los Niños de Rusia.*
 - **Pilar Domínguez Prats** [Universidad de Las Palmas de Gran Canaria], *Historia Oral y exilio: acerca de las maestras españolas que trabajaron en las Casas de Niños de la URSS.*
 - **Susana Castillo Rodríguez** [Universidad de New Hampshire, Durham] y **Marie Jose Devillard** [Universidad Complutense de Madrid], *Las autobiografías y memorias como fuentes para reconstruir la historia de los niños españoles evacuados a la Unión Soviética durante la Guerra Civil.*

Proyección del documental:
Los Niños de Rusia, de Jaime Camino.

DIRECCIÓN CIENTÍFICA

EXPOSICIÓN

Verónica Sierra Blas

[Universidad de Alcalá]

Pilar Domínguez Prats [Universidad de Las Palmas de Gran Canaria]

Antonio Castillo Gómez

[Universidad de Alcalá]

CICLO DE CONFERENCIAS

Verónica Sierra Blas

[Universidad de Alcalá]

Pilar Domínguez Prats [Universidad de Las Palmas de Gran Canaria]

Josefina Cuesta Bustillo

[Universidad de Salamanca]

COORDINACIÓN

EXPOSICIÓN

Carmen Serrano Sánchez

[Universidad de Alcalá]

Guadalupe Adámez Castro

[Universidad de Alcalá]

María José Turrión

[Ex-directora del Centro Documental de la Memoria Histórica, Salamanca]

CICLO DE CONFERENCIAS

Carmen Serrano Sánchez

[Universidad de Alcalá]

Guadalupe Adámez Castro

[Universidad de Alcalá]

Rosa María Merino Hernández

[Universidad de Salamanca]

TEXTOS

Verónica Sierra Blas [Universidad de Alcalá]

DISEÑO Y MAQUETACIÓN

Carol García del Busto

PRODUCCIÓN E IMPRESIÓN

Intervento, Madrid

ORGANIZAN



Universidad de Alcalá

Facultad de Filosofía y Letras,
Departamento de Historia I y Filosofía

Lea

GRUPO DE INVESTIGACIÓN
LECTURA, ESCRITURA Y ALFABETIZACIÓN
UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

siece

SEMINARIO INTERDISCIPLINAR
DE ESTUDIOS SOBRE
CULTURA ESCRITA
UNIVERSIDAD DE ALCALÁ



RedAIEP

RED DE ARCHIVOS E INVESTIGADORES
DE LA ESCRITURA POPULAR

Fundación Pablo Iglesias



UNIVERSIDAD DE SALAMANCA
CAMPUS DE EXCELENCIA INTERNACIONAL

Facultad de Geografía e Historia
Departamento de Historia Medieval,
Moderna y Contemporánea

PATROCINA



MINISTERIO DE LA PRESIDENCIA

Proyecto 163.1. *Entre España y Rusia. Recuperando la historia de los Niños de la Guerra*



MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES Y DE COOPERACIÓN

Consulado General de España,
San Petersburgo
Embajada de España en Rusia,
Moscú



MINISTERIO DE ECONOMÍA Y COMPETITIVIDAD

Proyecto de Investigación *Cultura escrita y memoria popular: tipologías, funciones y políticas de conservación (siglos XVI a XX)* (HAR2011-25944)



UNIVERSIDAD DE LAS PALMAS DE GRAN CANARIA
Facultad de Ciencias Jurídicas
Departamento de Ciencias Históricas

CRÉDITOS DOCUMENTALES E ICONOGRÁFICOS

Archivo del AMSAB-Instituut voor Sociale Geschiedenis (Gante)

Archivo Fotográfico de la Agencia Rusa de Información Novosti (RIA Novosti) (Moscú)

Archivo Fotográfico Histórico de la Agencia EFE (Madrid)

Archivo de la Fundación Francisco Largo Caballero (Madrid)

Archivo General de la Administración (Alcalá de Henares, Madrid)

Archivo General de la Nación de México (Ciudad de México)

Archivo Histórico del Partido Comunista de España (Madrid)

Arxiu Nacional de Catalunya (Sant Cugat del Vallès, Barcelona)

Asociación de Niños de la Guerra de Lieja y alrededores (Micheroux, Soumagne, Bélgica)

Asociación de Niños de la Guerra de Namur (Namur-Erpent, Bélgica)

Biblioteca Nacional de España (Madrid)

Centre d'Études et de Documentation Guerre et Sociétés Contemporaines (Bruselas)

Centro Documental de la Memoria Histórica (Salamanca)

Colección particular de Isabel Argentina Álvarez Morán

Colección particular de Elisabeth Eidenbenz

Colección particular de Gregorio Nicolás Rodríguez

Eibarko Udala-Ayuntamiento de Eibar (Guipúzcoa)

Fundación Pablo Iglesias (Alcalá de Henares, Madrid)

Fundación Sabino Arana, Museo del Nacionalismo Vasco (Artea-Arratia, Bilbao)

Fundación Universitaria Española (Madrid)

Kutxateka (San Sebastián)

Museo del Pueblo de Asturias (Gijón)

